
**4th Session, 57th Legislature
New Brunswick
62-63 Elizabeth II, 2013-2014**

**4^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
62-63 Elizabeth II, 2013-2014**

BILL

54

**An Act to Amend the
Court Security Act**

Read first time: March 27, 2014

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. TROY LIFFORD

PROJET DE LOI

54

**Loi modifiant la
Loi sur la sécurité dans les tribunaux**

Première lecture : le 27 mars 2014

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. TROY LIFFORD

2014

BILL 54

PROJET DE LOI 54

**An Act to Amend the
Court Security Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la sécurité dans les tribunaux**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Court Security Act, chapter C-30.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended in the definition “court” by striking out “the Provincial Court” and substituting “the Provincial Court of New Brunswick”.*

1 *L'article 1 de la Loi sur la sécurité dans les tribunaux, chapitre C-30.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié à la définition « tribunal » par la suppression de « Cour provinciale » et son remplacement par « Cour provinciale du Nouveau-Brunswick ».*

2 *Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *L'article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5 A court security officer may refuse entry to a court area to any of the following persons and use as much force as is reasonably necessary to prevent that person's entry:

5 L'agent de sécurité du tribunal peut refuser à une personne l'accès aux lieux du tribunal et recourir à la force raisonnablement nécessaire pour le lui interdire dans les cas suivants :

(a) a person who does not satisfy the court security officer as to his or her identity;

a) il doute de son identité;

(b) a person who refuses to be screened for weapons;

b) elle refuse de se soumettre au contrôle de détection des armes;

(c) a person who is carrying or bringing a weapon with him or her; and

c) elle porte une arme ou l'apporte avec elle;

(d) a person whom the court security officer reasonably believes may be a threat to the safety of the court area or a person within the court area.

d) il a tout lieu de croire qu'elle peut constituer une menace pour la sécurité des lieux du tribunal ou des personnes s'y trouvant.